**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 41 (1954)

Heft: 8: Geschäftshäuser und Läden

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

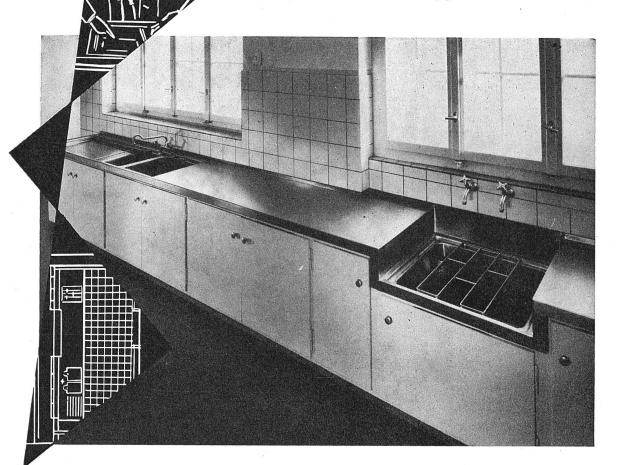
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# VON FACHMANN ZU FACHMANN

Beim Umbau eines Hotels in Buchs SG sahen sich Architekt und Installateur vor das Problem gestellt, in der Küche unter rationeller Ausnützung der vorhandenen Raum- und Platzverhältnisse eine praktische Rüstanlage mit tiefgesetztem Ausgußbecken und anschließend einen Spültisch mit Frei-Ventil zu erstellen. Die Möglichkeit eines praktisch angeordneten Unterbaus auf der ganzen Länge wurde erwogen . . . und die ideale Lösung gefunden!



### Ein Beispiel unter vielen, was Zusammenarbeit vermag!

Auch hier entschied man sich sofort für eine Franke-Anlage. Die Chromstahl-Abdeckung verläuft fugenlos und auf günstigster Arbeitshöhe. Mit dem wasserdichten Wandanschluß und weiteren Vorzügen wurde eine Anlage geschaffen, die rationellstes Arbeiten ermöglicht.

Vom einfachen Einzelspültisch bis zur Großkonstruktion für Hotels (siehe obiges Beispiel), Schulen, Spitäler usw. bieten die formschönen Franke-Anlagen aus unverwüstlichem, rostfreiem Chromstahl die vorbildliche Lösung!

# WALTER FRANKE AARBURG/AARG.

SPEZIALFABRIK FÜR SPÜLTISCHE UND KOMBINATIONEN TELEPHON (062) 7 41 41



LIEFERUNG DURCH DIE KONZESSIONIERTEN SANITÄR-INSTALLATEURE UND GROSSISTEN



ODAG Royal

für Küchenbüffets, Spültischkombinationen usw.

Modelle von 42, 50 und 60 Liter Inhalt

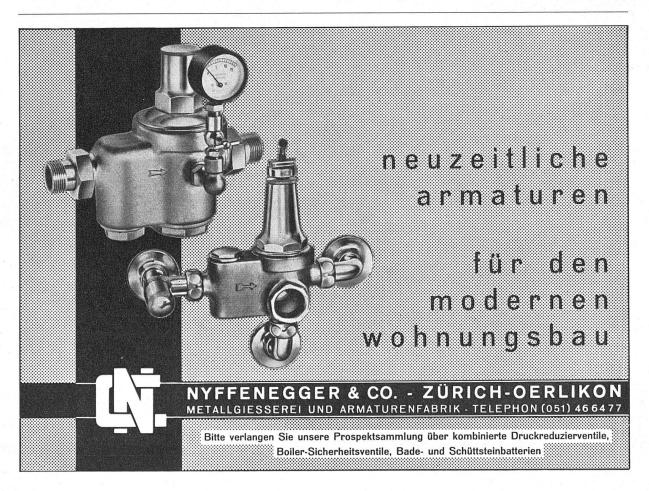
Altbewährte, überlegene Schweizer Qualität

Verlangen Sie Einbauskizzen

ROYAL CO. AG.

ZÜRICH BASEL LAUSANNE

# Einbaukühlschränke





# TELEPHONIE - HOCHFREQUENZ



ALBISWERK ZÜRICH AG., ALBISRIEDERSTRASSE 245, ZÜRICH 47, TELEPHON (051) 525400

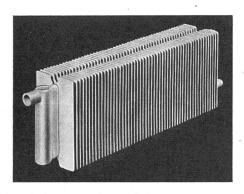


Heizungsprobleme aller Art löse Sie am einfachsten, zweckmäßigste und billigsten mit den tausendfac bewährten, neuartigen

# Thermitor

# Konvektoren DF

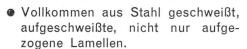
für Warmwasser-, Heißwasser- und Dampfheizung



Bauhöhe 200 mm / Bautiefen 110, 220, 330 mm



Bauhöhe 100 mm / Bautiefen 100, 200, 300 mm



- Kombinierbar mit gewöhnlicher Radiatorenheizung ohne Zuschläge auf Heizflächen und ohne besondere Vorkehrungen.
- Großer freier Luftdurchlaß, daher rascheste Aufheizung der Räume auch bei niedrigen Heizwassertemperaturen.
- Weitgehend frost- u. druckbeständig.
- Neue Möglichkeiten für die Innenarchitektur.

Anwendungs- und Einbaumöglichkeiten sind unb schränkt. Besonders große Vorteile jedoch biete THERMITOR-Konvektoren für Räume mit niedrige Fensterbrüstungen sowie hohe Räume, wo die Wärn dank reiner Konvektion von der Decke "heruntergehol und die Bildung eines Wärmepolsters vermieden wir also z. B. in Läden, Schulzimmern, Kindergärten, Tur hallen, Sälen, Fabrikationsräumen, Restaurants, große Wohnräumen, Büros usw.

THERMITOR-Konvektoren schaffen ein angenehm Raumklima und sind die idealen Wärmespender selbst f empfindliche Personen, welche "Zentralheizungsluf und Strahlungseinwirkung schlecht ertragen. Verlange Sie technische Unterlagen von

LUFINA

00

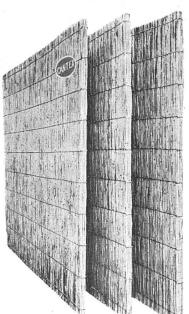
COMPTOIR INDUSTRIEL S.à.r.l. Aeschengraben 22 Telephon (061) 22 19 14 BASEI

Rolljalousien Schattendecken & Jalousieladen

# **«CANTEX»**

## gepreßte Schilfrohrmatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat: 200 × 150 cm

### rein Schweizer Fabrikat

Stärke: 6 kg Gewicht:

5 cm Stärke: Gewicht:

9,5 kg

pro m<sup>2</sup>

### Verwendung:

Isolierung von Betondecken, Flachdächern, Verkleidung von Maufreihängende erwerk. Unterlagsbö-Decken, den usw.

Alleinfabrikanten:

# VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH

das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe Telephon (051) 28 43 63 Stampfenbach-Platz 1

Jede Frau orhang-

Mannequin!

Zwar defiliert sie nicht vor dem Publikum, aber dieses defiliert vor Ihren Vorhängen -Verwandte und Freunde erst recht.

# Baumann Vorhangstoffe

entworfen durch erste Künstler, gewoben in Langenthal, können höchstens von Leuten kritisiert werden, die keinen Geschmack haben. Die sind auch meist. sonst nicht interessant.

Baumann-Kollektion: Im guten Spezialgeschäft. Bitte erfragen Sie Bezugsquellen bei Baumann & Cie Langenthal



# GARL HOHL'S ERBEN AG

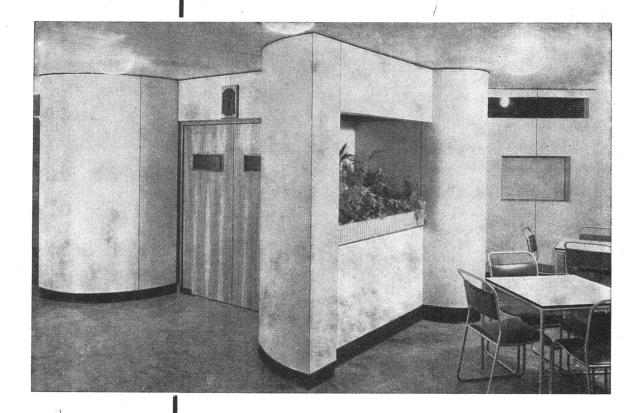


Spezial-Unternehmung für die Ausführung von: Gußasphaltbelägen Kiesklebedächern

Terrassenbelägen Grundwasser-Isolierungen

Über 50jährige Erfahrung

# FORMICA - der neuzeitliche Belag



Kunstharz-Platte



farbecht unempfindlich gegen Flüssigkeiten mühelos blitzsauber zu halten bleibt ein Leben lang schön FORMICA ist der ideale Belag für jede Oberfläche, die starker Benützung ausgesetzt ist. Mit FORMICA belegte Tische, Wände, Regale, Korpusse, Schalter, Sitze etc. sind unempfindlich gegen aufschlagende und kratzende Gegenstände, gegen verschüttete Flüssigkeiten und sogar gegen Cigarettenglut. Mühelos ist auch das Reinigen: Mit einem feuchten Lappen entfernt man im Handumdrehen Schmutz und Flecken jeder Art und zaubert wieder die attraktive FORMICA-Oberfläche hervor.

FORMICA ist in vielen ansprechenden Dessins und Farben erhältlich und lässt sich jeder Farbtönung harmonisch anpassen. FORMICA bringt ein modernes, hygienisches, dekoratives Element in die Innenarchitektur der Küchen, Badezimmer, Ladengeschäfte, Ateliers etc.

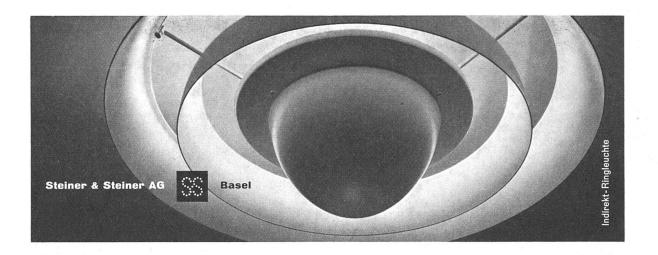
FORMICA muss nie ersetzt werden - die ersten Kosten sind die letzten.



Verlangen Sie telephonisch oder schriftlich Muster und Prospekt bei einem der offiziellen Vertreter: BASEL 16: P. Matzinger, Steinenberg 5, Tel. (061) 227845 • BERN 16: J. Steimle, Rosenweg 37, Telephon (031) 56466 • GENF 16: A. Dumont, 19 Bd Helvétique, Tel. (022) 369033 • LUGANO 16: S. A. C. I. L., Segherie di Viganello, Tel. (091) 22545 • LUZERN 16: F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel, Tel. (041) 21102 • VEVEY 16: Gétaz-Romang-Ecoffey S. A., Rue St-Antoine, Tel. (021) 52277 • ZÜRICH 16: Ostag Sperrholz, Zimmerlistrasse 6, Tel. (051) 526152

Vertreter für die Schweiz von Thos. De La Rue & Co. Ltd., London, Plastik-Abt.: F. Paux, 9, chemin de Mornex, Lausanne.

G



# im Dilemma

steckt man, wenn Möbelwagen bereits vor dem letzten Anstrich vor dem Neubau stehen. Eine absolut zuverlässige Anstrichfarbe rettet die Lage!

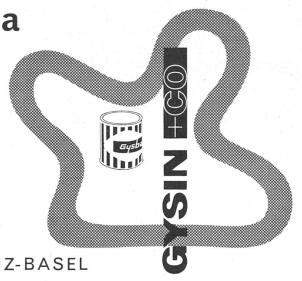
# Gysba

Dispersion

die neuzeitliche, tuchmatte Anstrichfarbe für Wände und Decken, ist hochelastisch, geruchlos, deckt gut und trocknet in 1–2 Stunden

Telephonieren Sie (061) 94344

GYSIN & CO., MUTTENZ-BASEL



die älteste schweiz. Lack- und Farbenfabrik

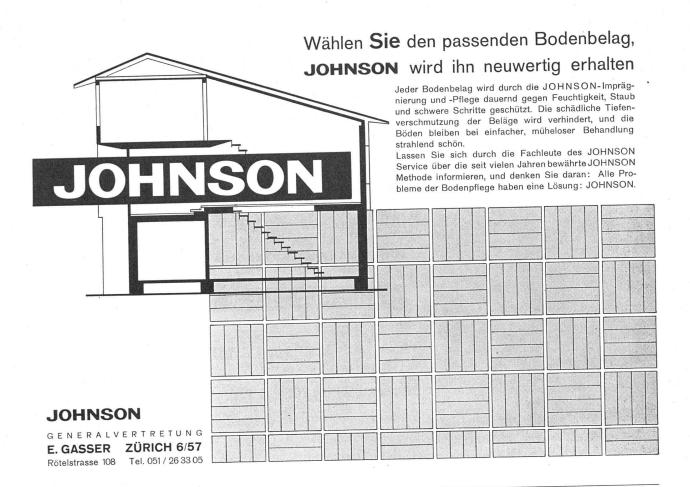
# SANITÄRE APPARATE

in erstklassiger Ausführung und modernster Konstruktion

### BELCO Sanitäre Apparate AG Stauffackonguai 42 - 70siok

Stauffacherquai 42 Zürich Tel. (051) 23 86 60









in frohen Farbtönen. geflammt und in vielen Formaten, liefert

# A.-G. Verblendsteinfabrik Lausen



JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

### ASPHALT-TILE + TERRAFLEX

BERN:

FLACHDACH- & TERRASSENBAU AG

Marktgasse 37

Tel. (031) 23989

ZÜRICH:

SPONAGEL & CIE.

Sihlquai 139-143

Tel. (051) 427600



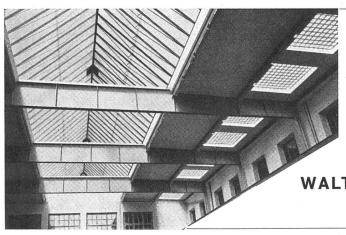
Bürogebäude Escher Wyß AG., Zürich

Arch. Robert Landolt, Zürich

### BERNHARD HITZ, USTER/ZH

Fugenlose SPRAY «LIMPET» ASBEST-Akustik- und Schallschluckbeläge Feuerschutzbeläge Kondensations-Verhütungsbeläge

SPRAY «LIMPET» ASBEST - Schallschluckbeläge an der Decke der Eingangshalle - 140  $\mathrm{m}^2$  fugenlos auf Grundputz aufgespritzt



Kittlose

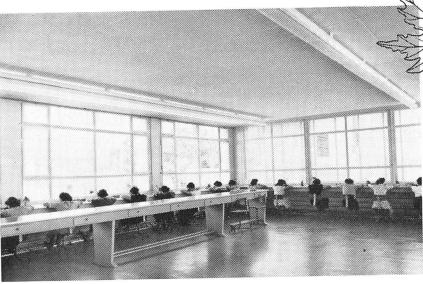
# Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER • BERN** 

Telephon (031) 24912



Eine neue Fabrik der Uhrenindustrie wurde gebaut. Es galt, maximale Produktionsvoraussetzungen zu erzielen, denn Präzisionsuhren gehören zum subtilsten Werkgut, das die Welt überhaupt kennt. Das Problem der Klimatisierung stellte sich mit folgenden drei Grundforderungen:

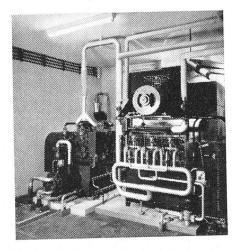
- Absolut zugfreie Luftverteilung
- 2. Zuverlässige Einzelregulierung der Räume 3. Vibrationsfreie Lagerung der Maschinen

Wie 75jährige Forschungsarbeit der GENERAL ELECTRIC (der Welt größter Elektrokonzern) die Probleme lösen half, das möchten wir jedem Unternehmer zeigen können. Der immense stündliche Luftwechsel ist ohne Instrumente überhaupt nicht feststellbar

Der Raum atmet unmerklich durch die äußerst sorgfältig berechnete Perforationsdecke. Die vollautomatische Anlage ist von einem Schalter aus zu bedienen. Und die Vibration ist restlos ausge-

schaltet. Die Lagerung der ungefähr 2 Tonnen wiegenden 40-PS-Kühlmaschine ist dermaßen elastisch, daß sie in vollem Betrieb von Hand bewegt werden kann!

Auch Sie haben Klimatisierungsprobleme zu lösen. Vertrauen Sie sich Fachleuten an, die solche Aufgaben nicht erst seit gestern projektieren und ausführen.



75 Jahre GENERAL ELECTRIC - Erfahrung durch

# NOVELECTRIC AG. ZÜRICH

Claridenstraße 25

# Gewerbliche Kühlung

Komplette Anlagen Kühlvitrinen Gewerbliche Kühltruhen Glacemaschinen Eisbrockenmaschinen

# Heizung und Luftkonditionierung

Ölbrenner Ölheizkessel Warmluftheizungen Klimaapparate Großklimaanlagen

# Telephon (051) 23 97 66

Beleuchtung

Glühlampen Glünlampen Fluoreszenzröhren Spot- und Flood-Lampen Beleuchtungskörper Zubehörteile Zubehörteile Speziallampen (Infrarot, Black-light, Photolampen usw.) Lichttechn. Büro für Projekte

### Elektronische Produkte

Radioröhren Industrieröhren Televisionsapparate Televisionscomponents Germanium-Dioden Glasdurchführungen Bürouhren

### Apparate und Motoren

Elektr. Meßinstrumente Motoren Transformatoren Pumpen

### Chemische Produkte

Textolite-Hartbelag Silikone

### Haushalt

Kühlschränke Tiefkühltruhen Waschmaschinen Wäschetrockner Bügelmaschinen Geschirrwaschmaschinen Staubsauger Bügeleisen Ventilatoren Küchenuhren und Tischuhren Komplette Küchen







# IN GESCHÄFTSHÄUSERN IN WOHNSIEDLUNGEN IN VERWALTUNGSBAUTEN IN HOTELS + RESTAURANTS IN SPITÄLERN + SANATORIEN ÜBERALL BEWÄHREN SICH DIE BRUNEX - TÜREN Verlangen Sie Prospekte durch: TÜRENFABRIK BRUNEGG AG Brunegg (Aargau) Tel. (064) 853 01/02

# gut geplant geld gespart

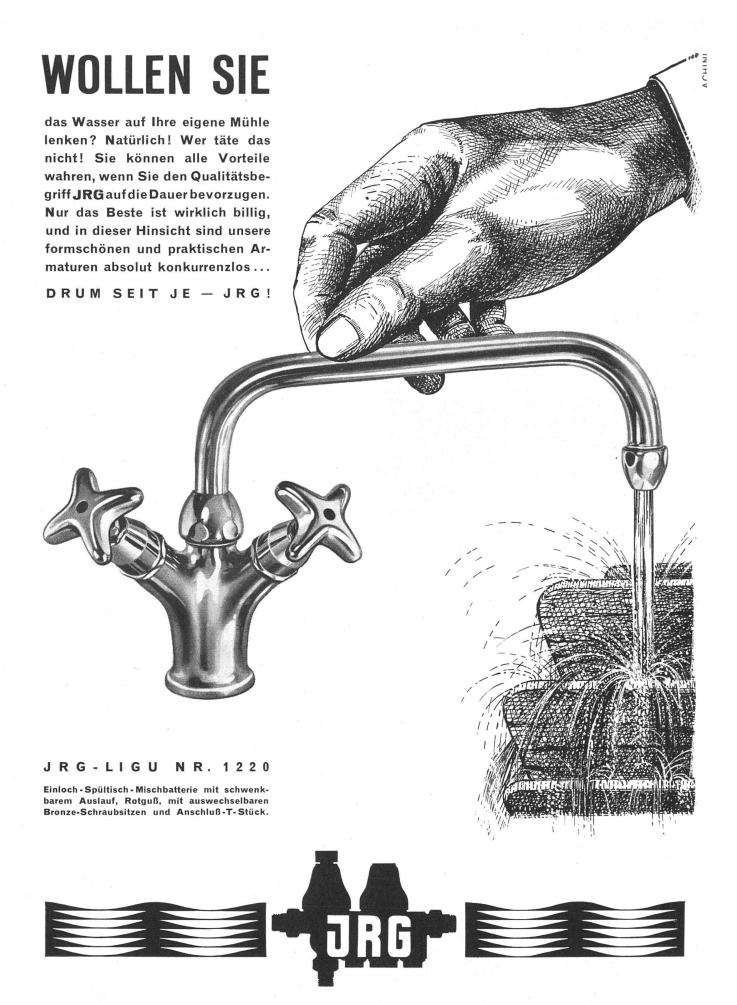
Im sorgfältigen Abwägen aller Bedürfnisse der Bauherrschaft entsteht das optimale Raumprogramm. Durch zweckmässige Konstruktion und Wahl geeigneter Materialien erzielt der erfahrene Architekt den günstigsten Bauvorschlag, und bei den Einrichtungen werden durch zeitiges Planen grosse Beträge und betriebliche Vorteile hereingeholt. Die Disposition der Leitungssysteme für Telephon-, Uhren- und Signalanlagen soll der Bauherrschaft für die ganze Lebensdauer eines Gebäudes die volle Bewegungsfreiheit sichern. Die ärgerlichen Auslagen für nachträgliches Lochen und Schlitzen fallen bei zeitiger gründlicher Planung dahin.

Autophon hat reichste Erfahrung in der Mitarbeit für grosse Büro- und Geschäftshäuser. Unsere Beratung erstreckt sich über das gesamte Gebiet der Telephon- und Schwachstromanlagen — von der eingehenden betrieblichen Abklärung bis zum Aussparungs- und Dübelplan. Rufen Sie uns, die Rücksprache mit unseren Fachleuten ist für Sie unverbindlich.

AUTOPHON

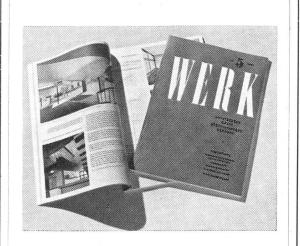
Solothurn

Technische Büros in Zürich 051-274455
Basel 061-348585
Bern 031-26166



# J. & R. GUNZENHAUSER AG · SISSACH

METALLGIESSEREI - TELEPHON (061) 74471/72/73 - ARMATURENFABRIK



# SCHWEIZERISCHE ARCHITEKTUR-UND KUNSTZEITSCHRIFT

kann in folgenden Ländern im

# Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung des Landes bezahlt werden:

BELGIEN, DÄNEMARK, DEUTSCHLAND (West-Zone), FINNLAND, FRANKREICH, HOLLAND, ITALIEN, LUXEMBURG, MA-ROKKO (Franz. Kolonie mit Ausschluß der span. Zone), NORWEGEN, ÖSTERREICH, PORTUGAL, SCHWEDEN, VATIKANSTAAT

Abonnementspreis:

Auslands-Abonnement für 12 Monate sFr. 45.-

### VERLAG «WERK» WINTERTHUR

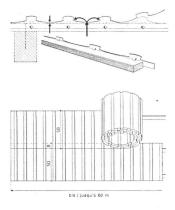
Postfach 210

# DAS DAGI IN ROLLEN

. . . die neuzeitliche Bedachung für Geschäftsbauten —



FURAL vereinigt Schönheit und unverwüstliche Gebrauchstüchtigkeit . . . es ist somit genau das, was der Bauherr sich bei der Budgetierung von Bauinvestitionen vorstellt.



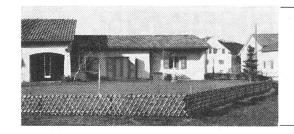
Das durchdachte Konstruktionsprinzip ermöglicht die Einsparung von wertvollem Baustoff und dank der geringen Neigung die maximale Ausnützung der Bauhöhe.

Prospekte, Referenzen und technische Beratung durch



FURAL-Dach • J. Furrer, Baden

MELLINGERSTRASSE 29 TELEPHON (056) 31240



Zaunfabrik

Müller+lo.

Löhningen

Zürich

Tel. (051) 26 28 45

Winterthur Tel. (052) 21385

St. Gallen Tel. (071) 25386

Basel

Tel. (061) 23 42 68

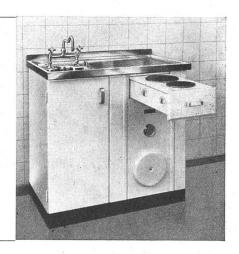
# TRIX

Die einbaufertige Kleinküche

Die umwälzende Neukonstruktion

ein Produkt der

REXTHERM Schiesser & Lüthy AG.





## SCHWEIZ. LICHTPAUSANSTALTEN AG ZÜRICH

vorm. Hatt & Co.

Telephon (051) 26 96 28

Weinbergstraße 22

Lichtpausen • Plandruck • Photokopie • Zinkdruck

# Klar in Form und Gestaltung bequem und solid sind Preßholzmöbel

### HORGEN-GLARUS

AG. MÖBELFABRIK HORGEN-GLARUS

Telephon (058) 52091

IN GLARUS



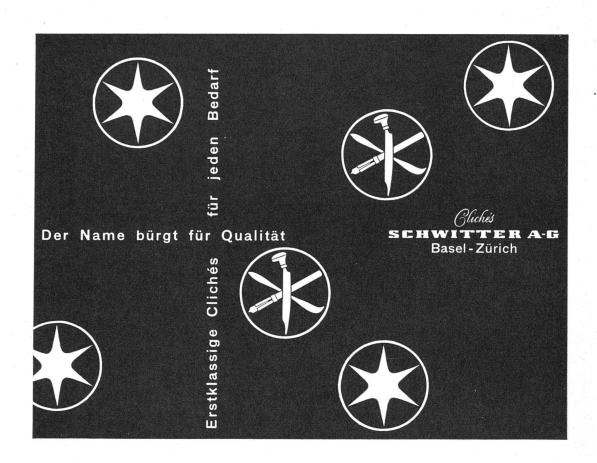
SANITÄRE ANLAGEN ZENTRALHEIZUNGEN

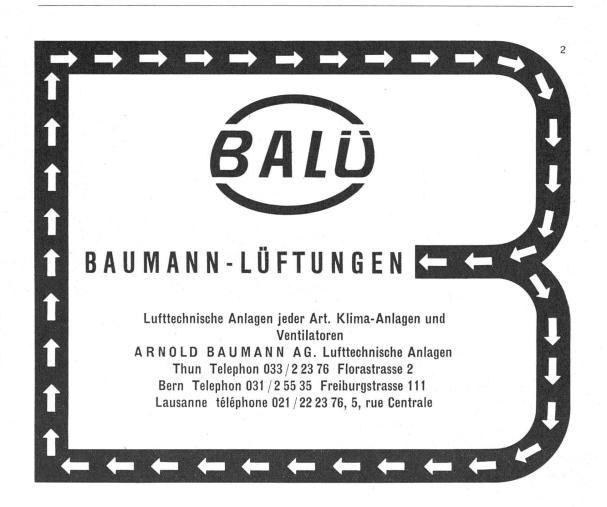


# RUETZ + ISLER ZÜRICH

VORMALS MOSCA & CO. ZÜRICH

Zürich 6, Universitätstraße 27 Telephon (051) 28 42 59







Diese Systeme bewähren sich seit über 30 Jahren.

Für jeden Anspruch die zweckmässigsten



Beratung und Offerten unverbindlich

WALO BERTSCHINGER AG

No. 270